

ЛЕОНІД БАЧИНСЬКИЙ

ВИДАННЯ ТВОРІВ Т. ШЕВЧЕНКА В США

(БІБЛІОГРАФІЧНІ МАТЕРІЯЛИ)

НАКЛАДОМ «УКРАЇНСЬКОЇ ВИДАВНИЧОЇ СПІЛКИ»

ЛОНДОН

1962

ПОДАРУНОК

для

Центральної Наукової Бібліотеки
Академії Наук ім. В.І. Вернадського

від

Української Видавничої Спілки (УВС)

в Лондоні, В.Британія

30.6.1993 р.

Відбитка з журналу «Визвольний Шлях»

З друкарні «Української Видавничої Спілки»

Printed in Great Britain by Ukrainian Publishers Ltd., 237, Liverpool Rd., London, N.1.

ВІД УПОРЯДНИКА

Бібліографічні праці не тішаться признанням громадськості. Маємо дуже мало людей, які взагалі читають дописи на бібліографічні теми, а ще менше таких, які купують бібліографічні книжки.

Чимало є людей, які вважають бібліографічні видання зайвими, непотрібними. Але таке наставлення під кожним оглядом є хибне.

У США і Канаді, раніш та й тепер, немає загального бібліографічного архіву, на взір «Книжкової Палати», куди б надсилалися обов'язково всі друковані видання і зберігалися, як непорушний матеріал до історії українського друку на місцях нового поселення.

Брак такої установи утруднює навіть упорядкування такої невеликої праці, як перелік та опис творів Т. Шевченка, виданих на еміграції.

Особливо тяжко зібрати дані з-перед першої світової війни та з доби між нею і другою світовою війною.

До кінця 1960 року ми зібрали 112 окремих видань, пов'язаних з життям та творчістю Т. Шевченка, що появилися окремими публікаціями в США і Канаді українською і англійською мовами.

У США нотуємо 47 видань, з того — три англійською мовою (12, 30, 32) та одне двомовне (11). Тут не взято до уваги два сумнівні видання Українського Народного Союзу: «Кобзар» 1915 р. і «Думи мої, думи мої» — видання «Федерації Українців в Америці».

Зібраний матеріал упорядковано за роками появилення друком, з поділом на окремі розділи: I) Твори Тараса Шевченка українською мовою. II) Твори англійською мовою. III) Автографи Т. Шевченка. IV) Видання присвячені Т. Шевченкові з уміщенням його поезій. V) Інсценізація творів. VI) Нотні видання до поезій. VII) Окремі видання різних авторів, які присвятили свої праці Шевченкові. VIII) Збірні видання. IX) Пам'яткові видання, зв'язані з роковинами.

Творів Т. Шевченка українською мовою видано 11 книжок, з того: 7 томів «Повне Видання Творів Тараса Шевченка», 2 «Кобзарі» і 2 збірки поезій. [Одна — з рівнорядним перекладом на англійську мову (ч. 11)].

Всі ці видання разом мають 3325 сторінок друку, з яких 2586 сторінок припадає на твори поета, а решта — пояснювальні статті та різні доповнення.

Уміщено 100 малюнків, з того 9 портретів Т. Шевченка. В Нью-Йорку видано 5 книжок, в Чікаго — 7, в Джерзі Сіті — 1. Видавництв 5. Найбільше видано книжок М. Денисюком в Чікаго (2497 стор., що дає 75 %.) На другому місці є В-во «Дніпро» в Нью-Йорку (401 стор., 12 %),

дали — «Говерля» (152 стор., 7.7%) «Свобода» в Джерзі Сіті (111 стор., 3.3%) і «Федерація Українців в Америці», Нью-Йорк (64 стор., 2%).

В 1959 році видано 5 книжок, в 1960 р. — 4, а в роках 1918 і 1953 по 1 книжці.

Англійською мовою 1945 року вийшла одна збірка поезій у видавництві Українського Народного Союзу в Джерзі Сіті на 217 сторінок, з того на переклади поезій припадає 162 сторінки. Крім того треба додати 27 поезій в двомовному виданні, як подано вище (ч. 11).

Автографів поезій Т. Шевченка (III розділ) є одно видання з 1951 р. Української Вільної Академії Наук у Нью-Йорку (15 сторінок тексту, з 4 репродукціями поезій).

В IV розділі: Видання присвячені Т. Шевченкові, з уміщенням його поезії. Нотовано й книжки найстарших видань у США (1914-1916 роки). Всі видання — Українського Народного Союзу, вгл. «Просвіти» того ж Союзу в Джерзі Сіті. Ці 5 видань мають 318 сторінок, з того 225 стор. пов'язані з життям та творчістю Т. Шевченка. Поезії уміщені на 82 сторінках. Малюнків 30, з того 6 портретів поета.

Інсценізацій творів Т. Шевченка було 4 видання в роках 1917, 1919, 1922 і 1953. Цілість — 89 сторінок друку, з того 15 сторінок поезій. Три видання (19, 21, 22), не мали титулової сторінки.

В згаданих 5 розділах є 22 видання. Правдоподібно, це все, що було видано в США від самого початку поселення українців поза Рідною Землею.

Цілість дає 3964 стор. друку, з того англійською мовою 272 сторінок. Творів Т. Шевченка уміщено на 2853 сторінках, що дає 72%. Решта, понад 1100 сторінок, припадає головню на життєписи поета та інший матеріал (162 стор.). Малюнків 146, з того 17 портретів поета.

Найбільше видано книжок в 1959 (5) і 1960 (4). В роках 1915 і 1916 видано по 2 книжки, а в роках 1914, 1917 1918, 1919, 1922, 1943, 1945, 1951 і 1953 — по одній.

Від 100-літньої річниці народження Т. Шевченка в 1914 році до 100-літньої річниці його смерті в 1961 році, себто, за 47 літ, протягом 34 років не була видана ані одна навіть маленька брошура.

Пересічно на кожний рік припадає 62 сторінки друку творів поета.

*

Розділи IV-IX (Нотні видання, окремі видання авторів, збірні видання та пам'яткові публікації) не охоплюють усіх видань. Крім того, деякі з них вимагають доповнення, а у деяких не усталено року та місця видання (24, 27, 36). Покищо нотуємо 25 книжок, які безперечно є переважаючою більшістю виданих публікацій.

*

На кінці цих бібліографічних матеріалів подано подрібно:

1. Речевий показник творів.
2. Абетковий показник.
3. Поезії, присвячені поетові.

4. Перелік редакторів, видавців, друкарень та міст, де видані книжки.
5. Зіставлення малюнків, як автопортретів, автографів, творів Т. Шевченка*), портретів і скульптур, малюнків, які стосуються до життя та творчості Т. Шевченка, та ілюстрації до його творів.

Щоб полегшити читання цього матеріалу, ми старалися подати його в найменш сухий спосіб, не відступаючи від точности.

Матеріал упорядковано хронологічно. Всі нотовані тут видання витворюють титулову сторінку, а коли її бракує, то обкладинку. Інші дані, яких бракує на титуловій сторінці, взяті в квадратні дужки [], вони знаходяться в іншому місці тієї ж книжки. Висоту накладу та друкарні подано лише там, де є точно відомо**).

У примітках уміщуємо короткий зміст і деякі доповнення, які дають кращий перегляд нотованого видання.

Всі нотовані тут видання описані de visu ***) (крім чч. 24, 27), і вони знаходяться у власній бібліотеці впорядника.

Для полегшення орієнтації треба мати на увазі деякі «умовні знаки», які прийняті в бібліографічних творах. У першу чергу це стосується до дужок.

У них подаються певні дані, але їх не нотовано на титулових сторінках чи обкладинках. Так, у дужках є розмір сторінок у мм. Спочатку височина, потім ширина. Якщо сторінки не позначені цифрами (не пагіновані), то їх теж уміщаємо в дужках і перед цими ставимо знак плюса.

Для прикладу, може бути така кількість сторінок: XV + (I) + 365 + (2). Це означає, що є передмова або життєпис Т. Шевченка, чи вступне слово від автора, яких сторінки позначені римськими цифрами [XV], плюс одна сторінка, що не мала числа [+ (I)]. Далі, 365 сторінок арабськими цифрами [365] і плюс 2 сторінки без чисел [(2)]. Див. видання під числом 2.

Л. Бачинський

Клівленд, грудень 1960 р.

*) Назви малюнків Т. Шевченка впорядковані за абеткою, згідно з видрукованим текстом. Такий уклад не є правильний, він сумнівної точности. Редактори, упорядники та видавці часто на власну руку вміщують текст, не додержуючись написів, зроблених Т. Шевченком.

Правильніше укладати малюнки за роками їх виконання, хоч і тут є деякі труднощі для деяких малюнків, які не позначені роками.

***) Висота накладу книжок відома у чч. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Друкарні подані у чч.: 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22.

Офсетовий друк (передрук) у чч.: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.

***) На власні очі бачене, особисто оглянене.

**ТВОРИ Т. ШЕВЧЕНКА
ВИДАННЯ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ
(1918-1960 рр.)**

1. Тарас Шевченко

ДУМИ І ПІСНІ

Нью-Йорк — New York

1918

Федерація Українців в Злучених Державах

(Стор. 64, 196 × 130). [Ціна 25 центів. Українська друкарська і видавнича спілка. 19 E. 7th Street, New York. N.Y.]. Обкладинка. Без ілюстрацій.

Це видання має 50 поезій. Розміщені вони в розділах: »Пісні« (10 поезій). »Козацька слава« (8 поезій, між ними »Іван Підкова«, »Тарасова ніч«, »Чернець«, »Богданова могила«); »На Україні« (8 поезій, між ними »Розрита могила« і »Чигирин«); »В неволі« (12 поезій). Останній розділ »Думи мої« (12 поезій, між ними »Заповіт«).

4 сторінки призначені на пояснення слів та імен.

Це вибір поезій Т. Шевченка. Деякі поезії скорочені, є заміна деяких слів в тексті, напр., »долю« на »крзю« (»Тарасова ніч«), »зустріли« на »зазріли« і т. п. Замінена назва вірша »Суботів« на »Богданова могила«, опущені роки і місця написання віршів та інші неточності текстів.

У всякому разі це було одиноке видання, яке в цілості призначене на поетичні твори Т. Шевченка.

Є неперевірені інформації, що те саме видавництво видало в Нью-Йорку ще другу книжку: »Думи мої, думи« (стор. 44).

1953 рік

2. Тарас Шевченко

КОБЗАР

1840-1940

Published by »Dnipro« Publishing Co.

New York — 1953 — New York

[Стор. XXXIV + 367 + (I), (150 × 115)]

Це є перше видання »Кобзаря«, що появилoся в США. Малюнків 23. Переплет. Напочатку є портрет Т. Шевченка в час виходу в світ першого »Кобзаря«. В передмові від видавництва зазначено, що це передрук без змін із празького видання 1940 року.

Фактично в цьому виданні є чимало змін. Так опущено дві сторінки, де подано, хто написав вступну статтю, перевіряв текст тощо, та список осіб, коштом яких видано »Кобзаря« в Празі. Крім цього видавництво »Дніпро« додало 22 ілюстрації й зменшило розмір книжки (формат).

При тих змінах не додано 62 рядків поезії Т. Шевченка, які змістом стосувалися до німців і яких, з відомих причин, не могли умістити видавці празького видання під час німецької окупації Чехії*).

Редактор: В. Давиденко.

*) Докладно: »Біблос« ч. 4, 1960 р.

3. ПОВНЕ ВИДАННЯ ТВОРІВ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

Т. ШЕВЧЕНКО

ТОМ I

Поезії 1837-1842 рр.

За редакцією Павла Зайцева

Друге доповнене видання.

Видавництво Миколи Денисюка.

Чикаго 1959

[Стор. XVI + 352 (178 × 128). Автопортрет 1840 р. Накладом 3000 прим.]
Передмова Р. Смаль Стоцького, Президента Головної Ради Наукових Товариств ім. Шевченка (I-VIII). Taras Shevchenko (1814-1861) — Roman Smal-Stocki. Slavic Institute Marquette University (IX-XV). «Від видавництва» — Миколи Денисюк. Переплет в імітацію шкіри, з позолоченням силуетки поета і написом «Тарас Шевченко, I. Твори». В тексті 12 ілюстрацій. Зміст I-го тому: I. Чигиринський кобзар і гайдамаки. II. Поезії ранньої доби (1837-1842), що не ввійшли до «Чигиринського кобзаря». III. Варіанти та уваги до тексту і, IV. Пояснювальні статті (5 авторів).

4.

ТОМ III

Поезії 1847-1850 рр.

(Решта титулової сторінки як вище).

[Стор. 390 + (8) + (2). (178 × 128)]

Передмова. Невольничча муза. Уривки та відмінні редакції деяких поезій. Варіанти та примітки до тексту. Пояснювальні статті (2 авторів). У тексті 7 ілюстрацій, крім того додано на кінці тому 4 ілюстрації, яких в списку нема. Бракує автопортрета Т. Шевченка 1850 року на початку тому.

5.

ТОМ V

«Назар Стодоля» та різні твори.

(Решта титулової сторінки, як вище. Див. том I.)

[Стор. 302 + (2) + (2), (178 × 128). Автопортрет 1861 р.]

Зміст: Передмова. Автобіографія. Драматичні твори. Поеми російською мовою. Букварь Южнорусский. Статті, записки та інші дрібні твори. Документи. Пояснювальні статті (5 авторів). Примітки та варіанти. В тексті 15 ілюстрацій.

6.

ТОМ VI

Повісті й оповідання

Художник-Наймичка-Варнак.

Друге доповнене видання.

Видавництво Миколи Денисюка.

Чикаго 1959

[Стор. 337 + (1) + (4), (178 × 128)]

Зміст: Передмова. Повісті: Художник, Наймичка, Варнак. Примітки. Пояснювальні статті (4 авторів). Показчик імен. В тексті 13 ілюстрацій.

В цьому томі на титуловій стороні немає: »За редакцією Павла Зайцева«. Бракус портрета поета, хоч у списку ілюстрацій подано: »Автопортрет Шевченка олівцем 1845 р.«

7.

ТОМ VII

Повісті й оповідання.

Княгиня-Музика-Нещасний-Капитанша.

За редакцією Павла Зайцева

Друге доповнене видання.

Видавництво Миколи Денисюка.

Чикаго 1959

[Стор. 326 + (4), (178 × 128). Автопортрет 1948 р.]

Зміст: Передмова. Княгиня. Музика. Нещасний. Капитанша. Примітки. Пояснювальні статті. Показчик імен. У тексті 7 ілюстрацій.

Це видання в основі є передруком »Повного Видання Творів Тараса Шевченка« Українського Наукового Інституту у Варшаві, в роках 1935-1939.

З заповіджених 16 томів, цей Інститут видав лише 13 томів. Не вийшов I, V і XII томи.

Видавництво М. Денисюка заповіло видання в 14-ти томах, з них буде том IV — »Поезії 1857-1861 рр.«, який не вийшов у Варшаві, як том V. Буде додано том XIII — »Збірник статей про Т. Шевченка та його творчість«, якого не було у варшавському виданні. Натомість не буде томів I і XII (Біографія Т. Г. Шевченка, Т. Шевченко в його польських взаєминах).

Нумерація томів різна.

Повищі п'ять томів, які вийшли в 1959 році, мають гідний репрезентаційний вигляд і є дотепер найкращим виданням творів Т. Шевченка в США.

1960 рік

8.

ПОВНЕ ВИДАННЯ ТВОРІВ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

Т. ШЕВЧЕНКО

ТОМ VIII

Повісті

Близнята. Мандрівка з присмістю та й не без моралі.

За редакцією Павла Зайцева.

Друге доповнене видання.

Видавництво Миколи Денисюка.

Чикаго 1960

[Стор. 381 + (4), (178 × 128). Автопортрет 1848 р.]

Зміст: Передмова. Повісті. Примітки. Пояснювальні статті (2 авторів). Показчик імен. Переплет, як і в попередніх томах.

Журнал

(Щоденні записки)

(Решта титулової сторінки, як вище)

[Стор. 361 + (5) (178 × 128) Автопортрет 1858 р.]

Зміст: Передмова. Журнал. Примітки. Пояснювальні статті (2 авторів). Показчик імен. В тексті 14 ілюстрацій.

В кінці тому є завага такого змісту: »Щоб уникнути небажаних наслідків для видання й передплатників, Редакційна Комісія уважала за слушне випустити з цього тому біля десятка слів, що могли б образити релігійні почуття«.

10.

Т. ШЕВЧЕНКО**КОБЗАР**

Ювілейне видання

1860-1960

За редакцією Яр. Рудницького
Українська Вільна Академія Наук
Інститут Шевченкознавства. Ч. 3
Вінніпег — 1960 — Нью-Йорк

Українське Видавництво »Говерля«. Нью-Йорк.

[Стор. (8) + 244, (175 × 135)]

Перед титуловою сторінкою той самий текст англійською мовою. »Кобзар« із 1860 року — стаття — Яр. Рудницького, з поданням змін, які є в цьому передрукованому виданні, а саме: додано автопортрет Т. Шевченка з 1860 року, передмову українською і англійською мовами та деякі поправки, головню щодо наголосу.

Вкінці англійської передмови є три рядки: »Це ювілейне видання »Кобзаря« уфундував (накл. 1000 примір.) д-р М. Сидор-Чарторийський«.

Цей »Кобзар« друкований офсетовою метою.

Папір добрий. Переплет у полотні з золотими витисненнями: »Кобзар« Т. Г. Шевченко.

11.

ШЕВЧЕНКОВІ ДУМИ І ПІСНІ**У сторіччя смерти Поета**

Приготовано Редакцією Свободи

Сильне видання Українського Народного Союзу
і Наукового Товариства ім. Шевченка в Америці.

Джерзі Ситі — Нью-Йорк, 1961

(Стор. 111, 180 × 130 мм)

SHEVCHENKO'S THOUGHTS AND LYRICS

Commemorating the Centennial of His Death.

Prepared by the Editorial Staff of Svoboda.

Published jointly by The Ukrainian National Association and
Shevchenko Scientific Society in the United States of America.

Jersey City — New York 1961.

На обкладинці — мініатюра портрета Шевченка роботи Василя Касіяна.
На сторінці 5-ій Шевченків автопортрет із 1839 року.

В тексті є 26 поезій. Деякі поезії уміщені уривками: »Думи, мої, думи«,
»Іван Підкова«, »Тарасова Ніч«, »Гайдамаки«, »Сон — У всякого своя
доля«, і »Кавказ«.

Передмова-життєпис написана Л. Луцівим.

Цілість книжки перекладена на англійську мову. Переклади є таких
авторів: Clarence A. Manning (16), Helen Lubach Piznak (1), E. L. Voynich
(4), Honore Ewach (1), Alexander Jardine Hunter (1), Percy Paul Selver (1),
Sunray Gardiner (1), Henodano (1).

В тексті немає ілюстрацій. Друкарня »Свободи«, Джерзі Сіті. Наклад
2000 примірників.

Примітка:

Пресі було таке оголошення:

»Просвіта« У.Н.Союза має до продажу: Тарас Шевченко. КОБЗАР в
2-ох томах. Подана ціна — \$1.60.

Про вихід того самого »Кобзаря« є ще згадка в розділі »Просвітна
Комісія«, вміщеному в »Пропамятній книзі з нагоди сороклітнього ювілею
Українського Народного Союзу«, під редакцією др. Луки Мишуги«,
Джерзі Сіті, 1936 р., стор. 140. Там виразно згадано що: »до бібліотек
оголошено ще спеціальну знижку на Кобзар Шевченка«.

З того можна було б ствердити, що »Кобзар« у 2-х томах дійсно був
видрукованим, однак цього видання не вдалося знайти, також немає його в
бібліотеці Українського Народного Союзу, а тому не взято його до уваги.

II

ТВОРИ Т. ШЕВЧЕНКА

ВИДАННЯ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ

(1936 і 1945 рр.)

В 1868 році Агапій Гончаренко, козак-священик з Київщини, оселився
в Сан-Франсіско й почав видавати газету: "Alaska Herald".

Перше число появилoся в березні 1868 року, половина його була англій-
ською, а половина російською мовами. В тому першому числі А. Гонча-
ренко вмістив вільний переказ уривка »Кавказ« Т. Шевченка, під на-
звою: »Інтересні ідеї поета Тараса Шевченка«*).

*

*) Curious ideas of the poet Taras Shevchenko.

Друга згадка про Т. Шевченка була дещо більша в 1936 році. Американський учений Артур П. Колмен у своїй публікації:

BRIEF SURVEY OF UKRAINIAN LITERATURE

Arthur Prudden Coleman, M.A.Ph.D. Department of
East European Languages, Columbia University.

Price 50 cents. Ukrainian University Society. New York 1936., стор. 23
(235 × 150).

— присвячує Тарасові Шевченкові дві й пів сторінки, подаючи його короткий життєпис та частину вірша «Сон» («У всякого своя доля»), всього 38 рядків від: «Летим, дивлюся, аж світає» до «Там сміху людського і плачу не чуть» ((стор. 17).

1945 рік

12.

Taras Shevchenko
The Poet of Ukraine

SELECTED POEMS

Translated with an Introduction
by

Clarence A. Manning

Acting Executive Officer. Department of East
European Languages Columbia University.

Ukrainian National Association.

Jersey City, New Jersey.

1945

[Стор. 217 (223 × 150). Портрет поета з фотографії 1860 р.]

Великою заслугою Українського Народного Союзу є видання вибраних поем Тараса Шевченка в перекладі К. Е. Менінга, професора Колумбійського університету. Це, на разі, одинока поважна публікація творів Тараса Шевченка англійською мовою у США.

Автор досить докладно, з великою любов'ю до поета, подає його життєпис (стор. 8-35). У третьому розділі характеризує його поетичну творчість (стор. 36-54). Далі пише про релігійність нашого поета (стор. 55-59) та дає переклад вибраних поем Т. Шевченка. До більшості поем дає короткі пояснення. З більших поем є: «Гайдамаки», «Катерина», «Тарасова Ніч», «Іван Підкова», «Кавказ» та інші.

Багато з перекладених цим приятелем українців поезій Т. Шевченка друкуються у різних англійських виданнях у США і Канаді.

III

АВТОГРАФИ Т. ШЕВЧЕНКА

1951 рік

13.

АВТОГРАФ ШЕВЧЕНКА

1860 РОКУ

An Autograph of Shevchenko from 1860.
Шевченківська Конференція УВАН 1951.

Published for The Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S. Inc.
by Ukrainian-American Publishing Co. Inc.

[Стор. 15 (250 × 155). Ціна 25 центів]

Ця цінна публікація Української Вільної Академії Наук у США подає автографи Т. Шевченка «Иванъ Підкова — Виправа на Царградъ» на 2-х повних сторінках (фоторепродукції) і частину вірша («До Основьяненка»), також на 2-х сторінках.

Текст обидвох творів подано в тому вигляді, як написав Т. Шевченко, з виправленнями Куліша та зробленими наголосами.

Чотири сторінки використано на передмову — пояснення невідомого дотепер автографу Т. Шевченка.

Остання сторінка — резюме англійською мовою.

IV

ВИДАННЯ ПРИСВЯЧЕНІ Т. ШЕВЧЕНКОВІ З УМІЩЕННЯМ ЙОГО ПОЕЗІЙ

1914 рік

Видання окремих книжок, присвячених Тарасові Шевченкові, започаткував Український Народний Союз у 1914 році.

Перше видання не фірмоване Українським Народним Союзом. Воно вийшло накладом Товариства «Просвіта» в Америці, яке існувало як «Просьвітна Комісія» при Русько-Народнім Союзі, в друкарні «Свобода», 83 Grand St., Jersey City, N.J.

В 1914 році вийшло 12 книжечок. Всі ці книжечки мали по 60-94 стор., а разом — 791 стор. друку.

В тих книжечках уміщено різний матеріал. Є там твори Гоголя, Воробкевича, Щоголіва, Грінченка, Винниченка, Галичанки, Крип'якевича, Маковея та інших авторів. Знаходимо чимало історичного матеріалу, про природу, закладання бібліотек, боротьбу з алкоголем тощо. У кожній книжечці є розділ «Дні нашої слави і недоли».

У передмові першої книжки «Просьвітна Комісія» мала на меті: «В темну хату працюючого люду внести луч сонця, світло знання, відчинити перед нашим народом велику скарбницю науки».

Всі 12 книжечок, що появилися друком в 1914 році, мали на обкладинці вгорі: **В ЧЕСТЬ СТОЛІТНИХ РОКОВИН УРОДИН ТАРАСА ШЕВЧЕНКА.**

Третя книжечка за березень 1914 року в цілості присвячена Т. Шевченкові, а в четвертій, за квітень, знаходимо баладу «Тополя» з одним малюнком (стор. 38-46).

14. ТАРАС ШЕВЧЕНКО

Видане Товариства «Просьвіта» в Америці.

Март 1914, ч. 3., March, 1914.

Накладом Тов. «Просьвіта» в Америці.

З друкарні «Свободи» — 83 Grand St., Jersey City, N.J., 1914.

Ціна 20 центів. [Стор. 63 (183 × 130 мм)]

Зміст: «Столітні роковини Т. Шевченка» — Ол. Негрицького-Грановського. Стор. 5-16. «Про жите і твори Т. Шевченка». В соті роковини Його народження — Дениса Лукіяновича. Стор. 17-47. «Заповіт», «Гамалія», «Сон (кріпачки)» і «Осії Глава XIV». Т. Шевченка. Стор. 48-63.

В тексті 16 малюнків, з того 5 портретів Т. Шевченка. При віршах 3 малюнки: могила Т. Шевченка, Гамалія на чайці та мати з дитиною на полі.

1915 рік

В 1915 році продовжувалося видання книжечок, як і в 1914 р., але без додатку »В честь столітних роковин уродин Тараса Шевченка«, зі зміною фірми з »Руського« на »Український Народний Союз«.

У цьому році вийшло 5 книжечок.

Твори Т. Шевченка уміщені в числах 3-4 і 7.

Титулова сторінка 3-4 числа була така:

15. Видавництво »Просьвіти« У.Н.Союза.

Ч. 3-4 Рік II Vol. II. No. 3-4

За Март-Цвітень, 1915, March-April

Зміст:

Про Шевченкові твори	Сторона	3
Перебендя		27
Смерть чумака		31
Оферма		32

Ціна 20 центів.

З друкарні »Свободи« — 83 Grand St., Jersey City, N.J.

1915

[Стор. 64 (183 × 130)]

На обкладинці: »ПРО ШЕВЧЕНКОВІ ТВОРИ. ОФЕРМА«.

Про Шевченкові твори — написав Денис Лукіянович, стор. 3-26.

»Перебендя« і »Смерть чумака« мають по одному малюнку. Решта — оповідання О. Маковея »Оферма«.

16. Сьома книжка за липень-серпень 1915 р. має повну поему »КАТЕРИНА« (стор. 21-48), з трьома ілюстраціями. На обкладинці: »Ілюстрована збірка«.

17. Видане »Просьвіти« У.Н.Союза.

Ч. 2. Рік III. Vol. III. No. 2.

За март-цвітень — March-April.

1916

З М І С Т :

Про Шевченка-малювача (6 ілюстр.)	Стор.	3
Наймичка (2 ілюстрації)		19
Попихач		40
З життя піяка (1 ілюстрація)		58
Орендар		59

Ціна 20 центів.

З друкарні »Свободи« — 83 Grand St., Jersey City, N.J.

[Стор. 63 (183 × 130)]

»Про Шевченка-малювача« написав Іван Крип'якевич. Уміщено малюнки Т. Шевченка: »У Києві«, »Видубецький монастир у Києві«, »Жебрак на кладовищі«, »Старости«, »Судна рада«, »Казка (Смерть і Москаль)«.

Поєма »Наймичка« має 2 ілюстрації неподаного автора: »Щось до лона пригортає« і »На приспі, вдвох собі сиділи...«.

18. ШЕВЧЕНКО І ЙОГО УКРАЇНА

Збірка

Ціна 15 цнт.

1916.

З друкарні »Свободи«, 83 Grand Street,
Jersey City, N.J.

[Стор. 64 (165 × 110). Обкладинка]

Дуже цікава книжечка, видана Українським Народним Союзом або щоденником »Свобода«, хоч цього не зазначено ні на титуловій сторінці, ні на обкладинці.

В цьому виданні вміщені поезії Т. Шевченка: »Заповіт«, »Мені однаково«, »Молитви«, »Розрита могила«, »Минули літа молодії...«, »Чигирин«, »Суботів«, »Холодний Яр« і »Село«. Разом — 13 сторінок.

Крім того є переклади »Заповіту« на англійську мову двох авторів: E. L. Voynich і P. Selver, та на німецьку мову — Івана Франка.

Решта сторінок є збіркою різних поезій, статей та п'єсок:

»На Шевченковій могилі« — вірш княжни Я. Кочубеївни.

»Поклін душі великій« — вірш Дмитра Макогона.

»Тарасови Шевченкови« — слова Івана Франка.

»Де пам'ятник Тараса?« — вірш Олени Пчілки.

»Пам'яті Тараса Шевченка« — вірш Христі Альчевської.

»Шевченко для свого народу« — стаття без подання автора.

»Чому кожний Українець і кожна Українка повинні знати жите Тараса Шевченка« — стаття без подання автора.

»Жите Тараса Шевченка« — стаття без подання автора.

»Шевченко між народом« — стаття Ярослава Веселовського.

»На Тарасовій могилі« — сценка Ярослава Марченка.

»Кирило-Методіївське брацтво« — стаття др. Івана Брика.

На початку збірки є автопортрет Т. Шевченка у молодому віці. На обкладинці ілюстрація: Московська поліція на могилі Т. Шевченка в 1914 році.

В тексті рисунків немає.

V

ІНСЦЕНІЗАЦІЯ ТВОРІВ Т. ШЕВЧЕНКА

1917 рік

19. 1917 рік був дуже скупий на видання. Маємо невеличку брошурку:

ГАМАЛІЯ.

Слова Т. Шевченка

Музика Біляковського

на хор мужеський із

солями Тенора і Барітона

і деклямація з піано акомпанієментом.

Видав Директор Музики Г. Е. Смолинський*

H. E. Smolen

53 Lenox Ave., New York, N.Y.

З друкарні Укр. Тов. «Просвіта», 46 Іст, 7-ма ул., Нью Йорк.

1917

[Стор. 8 (190 × 130). Обкладинка, без титульної сторінки.]

У цій брошурці є лише поема «Гамалія» без нот, з позначенням, які рядки призначені на хор, сольо та деклямації. Похибка у слові «Нью-Йорк» англійською мовою.

1919 рік

20.

НЕВОЛЬНИК

Драма в 5-ох діях зі співами і танцями.

Унценізував Карпенко Карий (Тобилевич),

Після поеми Тараса Шевченка.

[1919. Стор. 43 + 3 (180 × 125)]

[З друкарні «Свобода» 83 Grand Street, Jersey City, N.J.]

На обкладинці подана ціна 20 центів.

Цю інсценізацію видав Український Народний Союз, хоч фірми Союзу на обкладинці й титуловій сторінці немає.

Драма «Невольник» була виставлена в багатьох містах США й користувалася великим успіхом.

У Клівленді була повторена тричі. В травні 1929 р. заходами "Plain Dealer Theater the Nations", з нагоди репрезентаційних виступів 31 нації Клівленду, вистава «Невольник» відбулася на американській сцені у великій залі «Паблік Авдиторіум». Рецензії, з уміщенням фотознімків дійових осіб, знаходимо в американських газетах Клівленду.**

1922 рік

21.

ШЕВЧЕНКО-АРКАС

КАТЕРИНА

Опера в 3-ох діях

Зміст лібретта

Нью-Йорк 7, 8, 9 Січня, 1922 р.

Часть доходу на Рідну Школу.

[Кооперативна друкарня The Atlantic Press 96 East 7th St., New York]

Стор. 16, (216 × 137).

В цьому 1922 році вийшла друком лише ця скромна брошурка. Лібретто опрацював М. Шустакевич. Бракує титулової сторінки. Портрет Т. Шевченка.

*) Г. Смолинський був жидом, родом з України, талановитий музик. Заслужився для української музики й сцени поширенням пісні й підпиранням українського театру в Америці. Диригував оркестрами на виставах оперет і мелодрам. Видав друком вище сотки українських партитур. («Пропамятна Книга» видана з нагоди 40-літ. ювілею УНСоюзу. 1936 р., стор. 427.)

**) Докладніше: Альманах «Проліски», Клівленд 1957 р., в статті Л. Бачинського: «Театральні імпрези в Клівленді». Матеріали до культурного життя української еміграції до 1950 року.

В брошурці є 76 рядків з поеми «Катерина». Решта — текст: Дійові особи, прозове доповнення до віршів, портрети артистів та список осіб, що брали участь у першій виставі згаданої опери.

1943 рік

22. К А Т Е Р И Н А

Опера в 3 актах

Музика Н. Аркаса — Лібрето по Т. Г. Шевченку.

Price 50 Cents.

Накладом Мирона Сурмача, Нью Йорк 1943.

[Стор. 22 + (10), під оголошеннями, (228 × 155),

Обкладинка, без титулової сторінки.]

Від 1922 року минуло повних двадцять літ, коли появилася це видання, яке скорше нагадує програмку, як видання творів Т. Шевченка.

На першій сторінці подана англійською мовою коротка біографія Т. Шевченка — Л. Е. Добрянського, з портретом поета. Дальші три сторінки є перекладом «Катерини» на англійську мову: "Katerina", Translated by Padraic Breslin.

Решта сторінок — програмка з дійовими особами, лібретто опери в 3-х актах і 18 явах, українською мовою. Між текстом уміщені короткі біографії артистів, музичного й артистичного директора з їх фотознімками (6 портретів). Біографії подані англійською мовою.

Ця програмка друкована фірмою: St. Marks 94-4 Ave., New York. Наклад — 2000 прим.

VI

НОТНІ ВИДАННЯ ДО ПОЕЗІЙ

1959 рік

23. ЛЕНТА ЗА ЛЕНТОЮ.

Маршові пісні на мішаний хор і бандуру. Опрацював Роман Левицький. Серія: Музичні видання, ч. I. Видавництво «Говерля», Нью-Йорк, 1959. Стор. 31 (255 × 185). Без обкладинки.

Вміщено уривки поеми «Гамалія». Стор. 24-27 (ноти) і стор. 31 тексту.

1960 рік

24. КАТЕРИНА.

Опера на 3 дії за Т. Шевченком Аркаса. Нью-Йорк, 1960. Видавництво «Рампа».

Стор. (6) + 137 + (1). З портретом автора та передмовою В. Хавітневича.

25. ОДИН У ДРУГОГО ПИТАЄМ (Т. Шевченко) — Денис Січинський.

Для чоловічого хору. Українське Музичне Видавництво, ч. 09. Ukrainian Music Publications. Buffalo, N.Y.

Ці ноти вийшли в 1960 р. у Бафало, старанням Осипа Залеського. Наклад 250. Ціна 0.50. Нот дві сторінки.

26. ЧИГИРИН Тараса Шевченка. — Осип Залеський.

Для мішаного хору, барит. соля і фортеп. Українське Музичне Видавництво, ч. 10. Ukrainian Music Publications. Buffalo. N.Y.

Друковано в Бафало 1960 року, старанням автора-видавця. Наклад 250 прим. Нот 11 сторінок. Ціна — \$1.50.

VII

ОКРЕМІ ВИДАННЯ ТВОРІВ РІЗНИХ АВТОРІВ, ЯКІ ПРИСВЯТИЛИ СВОЇ ПРАЦІ Т. ШЕВЧЕНКОВІ, ЯК ОПИС ЙОГО ЖИТТЯ ТА ТВОРЧОСТИ, ХАРАКТЕРИСТИКУ ЙОГО ТВОРІВ ТА ОРИГІНАЛЬНІ ПРОЗОВІ Й ПОЕТИЧНІ ТВОРИ, НАПИСАНІ НА БІОГРАФІЧНОМУ МАТЕРІЯЛІ ПОЕТА.

1919 рік

27. Краніхфельд, Вл.: ТАРАС ШЕВЧЕНКО СПІВАК УКРАЇНИ. (Переклад О. Ревюка). Місцевість не подана.

1927 рік

28. Шопіньський, В.: МАЛИЙ ТАРАС. Діточа п'єса на 3 дії. Нью-Йорк. Стор 30 + (2). Бібліотека Союзу Укр. Робітничих Організацій. Накладом »Українських Щоденних Вістей«.

1930 рік

29. Смаль-Стоцький, С.: Т. ШЕВЧЕНКО — СПІВЕЦЬ САМОСТІЙНОЇ УКРАЇНИ. (Чікаго). Стор. 16. Видавництво »Самостійна Україна«.

1936 рік

30. Doroshenko, D.: TARAS SHEVCHENKO. BARD OF UKRAINE. New York. Стор. 59 + (1).

1940 рік

31. Мишуга, Л.: ШЕВЧЕНКО І ЖІНКА. Джерзі Сіті. Стор. 91 + (1). Накладом »Української Пресової й Книжкової Спілки«.

32. Myshuha, L.: SHEVCHENKO AND WOMEN. Jersey City. Стор. 94 + (1).

1947 рік

33. Русова, Н. Г.: ШЕВЧЕНКО У РЕПНІНИХ. Інсценізація з життя Шевченка на 1. дію. Філадельфія. Стор 28. Видання »Америки«.

1955 рік

34. Холодна-Левецька, Н.: ШЛЯХ ВЕЛЕТНЯ. Ілюстрована біографічна розповідь про Тараса Шевченка. Нью-Йорк, стор. 143. Видавництво М. Борецького.

1956 рік

35. Завадович, Р.: КОБЗАРЕВА ГОСТИНА. Сценічна картина з життя Тараса Шевченка у 3-х відслонах, Джерзі Сіті — Нью-Йорк. Стор. 22 + (2). Бібліотека »Веселки«, ч. 2. Видання Українського Народного Союзу.

? рік

36. Савчин, В.: ХТО ТАКИЙ ШЕВЧЕНКО? Нью-Йорк, Стор. 62. Видавництво »Поступ«.

VIII

ЗБІРНІ ВИДАННЯ

1941 рік

37. ПРОМЕТЕЄВІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ. Збірник присвячений пам'яті Т. Г. Шевченка. Нью-Йорк. Стор. 64. Вид. Української Секції Міжнародного Робітничого Ордену. Накладом Української Книгарні.

- 1952 рік**
38. ШЕВЧЕНКО. Річник 1. Нью-Йорк. Стор. 28 + (3). Шевченківська Конференція, 1952. Українська Вільна Академія Наук.
- 1953 рік**
39. ШЕВЧЕНКО. Річник 2. Нью-Йорк. Стор 47 + (1). Шевченківська Конференція, 1953. Українська Вільна Академія Наук.
- 1954 рік**
- ШЕВЧЕНКО. Річник 3. Нью-Йорк. Стор. 47. Шевченківська Конференція, 1954. Українська Вільна Академія Наук.
- 1955 рік**
41. ШЕВЧЕНКО. Річник 4. Нью-Йорк. Стор. 48. Шевченківська Конференція, 1955. Українська Вільна Академія Наук.
- 1956 рік**
42. ШЕВЧЕНКО. Річник 5. Нью-Йорк. Стор. 52 + (4). Шевченківська Конференція, 1956. Українська Вільна Академія Наук.
- 1957 рік**
43. ШЕВЧЕНКО. Річник 6. Нью-Йорк. Стор 54 + (4). Шевченківська Конференція, 1957. Українська Вільна Академія Наук.
- 1958 рік**
44. ШЕВЧЕНКО. Річник 7. Нью-Йорк. Стор. 47 + (1). Шевченківська Конференція, 1958. Українська Вільна Академія Наук.
- 1960 рік**
45. НАШ ШЕВЧЕНКО. Збірник-Альманах у сторіччя смерти Поета. 1861-1961. Український Народний Союз — Наукове Товариство ім. Шевченка. Джерзі-Сіті — Нью-Йорк. Видавництво «Свобода», стор. 256. Наклад 20.000 прим.

IX

ПАМ'ЯТКОВІ ПУБЛІКАЦІЇ, ЗВ'ЯЗАНІ З РОКОВИНАМИ

- 1957 рік**
46. ПАМ'ЯТКОВА КНИЖКА З НАГОДИ ЗДВИГНЕННЯ І ВІДКРИТТЯ ПАМ'ЯТНИКА ТАРАСА ШЕВЧЕНКА на Союзівці, Оселя Українського Народного Союзу, Кергонксон Н. Й., в неділю 16-го червня 1957. 81-83 Гренд Стріт, Джерзі Сіті, Нью-Джерзі. Стор. 93 + (3).
- 1960 рік**
47. EUROPE'S FREEDOM FIGHTER TARAS SHEVCHENKO 1814-1861. A documentary biography of Ukraine's poet laureate and National hero.
House of Representatives Document № 445, 86th Congres, 2 d Session. United States Government Printing Office, Washington: 1960. Стор. 45.

РЕЧЕВИЙ ПОКАЗНИК ВИДАНЬ

Розділ I-VI

I

Збірні видання творів

Повне видання творів. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 (Томи I, III, V, VI, VII, VIII, IX).
Видавництво Миколи Денисюка.

II

Збірні видання поезій

Кобзар.

” Видавництво «Дніпро», 2.

” Українське видавництво «Говерля», 10.

III

Дрібні збірки поезій

Думи і пісні. Федерація Українців в Злучених Державах. Українська друкарська і видавнича спілка, 1.

Тарас Шевченко. Вид. Товариства «Просвіта» в Америці, 14.

Шевченко і його Україна. Друкарня «Свобода» (Україн. Народний Союз), 18.

Шевченкові думи і пісні. Вид. Укр. Нар. Союзу і Наук. Тов. ім. Шевченка, 11.

Автографи

IV

Автограф Шевченка 1860 року, УВАН, 13.

V

Різні видання, присвячені Т. Шевченкові з його творами.

Про Шевченкові твори. Вид. «Просвіти» У. Н. Союзу, 15, 16.

VI

Драматичні твори за поемами Т. Шевченка

«Невольник» — Друкарня «Свобода» (Укр. Народний Союз), 20.

«Катерина» — 21.

«Катерина» — М. Сурмача, 22.

«Гамалія» — Г. Смолинський, 19.

VII

Видання англійською мовою

«Selected Poems». Укр. Народний Союз, 19.

VIII

Потні видання

«Лента за лентою» — Вид. «Говерля», 23.

«Катерина» — Вид. «Рампа», 24.

«Оди у другому читанні» — «Українське Музичне Видавництво», 25.

«Чигирин» — «Українське Музичне Видавництво», 26.

АБЕТКОВИЙ ПОКАЗНИК ТВОРІВ

Поезії, які знаходяться в окремих виданнях присвячених Т. Шевченкові

А. Українською мовою

«Гамалія» — 14, 19, 23 (уривок).

«До Основ'яненка» — 13 (уривок).

«Заповіт» — 14, 18.

«Иванъ Підкова» — 13 (уривок).

«Катерина» — 16, 21 (частина).

«Мені однаково» — 18.

- »Минулі літа молодії« — 18.
- »Наймичка« — 17.
- »Молитви« — 18.
- »Осії Глава XIV« — 14.
- »Перебендя« — 15.
- »Розрита могила« — 18.
- »Село« — 18.
- »Смерть чумака« — 15.
- »Сон« (кріпачки) — 14.
- »Суботів« — 18.
- »Холодний Яр« — 18.
- »Чигирин« — 18.

Б. Англійською мовою

- »Заповіт« — 18. Переклади: L. Voynich і P. Selver.
- »Катерива« — 22. Переклад: Padraic Breslin.

В. Німецькою мовою

- »Заповіт« — 18. Переклад: I. Франка.

Ці поезії знаходяться у виданнях Українського Народного Союзу 1914-5 рр., в книжечках »В честь столітніх роковин уродин Тараса Шевченка«, а саме: »Тарас Шевченко« — 14; »Про Шевченкові твори« — 15; »Ілюстрована збірка« — 16; »Про Шевченка-малюка« — 17 і »Шевченко і його Україна« — 18.

ПОЕЗІЇ ПРИСВЯЧЕНІ ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ

- »Де пам'ятник Тараса?« — О. Пчілка, 18.
- »На Шевченковій могилі« — Я. Кочубейвна, 18.
- »Пам'яті Тараса Шевченка« — Х. Альчеська, 18.
- »Поклін душі великій« — Д. Макогон, 18.

ДРАМАТИЧНІ ТВОРИ ПРИСВЯЧЕНІ Т. ШЕВЧЕНКОВІ

- »На Тарасовій могилі« — Я. Марченко, 18.

СТАТТІ ПРИСВЯЧЕНІ Т. ШЕВЧЕНКОВІ

- »Житє Тараса Шевченка«, 18.
- »Кирило-Методіївське Брацтво«, 18.
- »Про житє і твори Т. Шевченка« — Д. Лукіянович, 14.
- »Про Шевченкові твори« — Д. Лукіянович, 15.
- »Столітні роковини Т. Шевченка« — Ол. Негрицький-Грановський, 14.
- »Чому кожний Українець і кожиз Українка повинна знати житє Тараса Шевченка«, 18.
- »Шевченко для свого народу«, 18.
- »Шевченко між народом«, 18.

АБЕТКОВИЙ ПОКАЗНИК РЕДАКТОРІВ, УПОРЯДНИКІВ, ВИДАВЦІВ, ВИДАВНИЦТВ, МІСТ, ПОРТРЕТІВ ТА ІЛЮСТРАЦІЙ

1

Редактори й упорядники

- В. Давиденко — 2.
- П. Зайців — 3, 4, 5, 7, 8, 9.
- О. Негрицький-Грановський — 14, 15, 16, 17, 18.
- Я. Рудницький — 10.
- М. Шустакевич — 21.
- Редакція »Свободи«, 11.

2

Видавці

- М. Деясюк — 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
- А. Сидор-Чарторийський — 10. (див. »Говерля«).
- Г. Смолинський — 19.
- М. Сурмач — 22.

Видавництва

- »Говерля« — 10, 23.
- »Дніпро« — 2.
- »Просвіта« У. Н. Союзу — 15, 16 17.
- »Товариство »Просвіта« в Америці« — 14.
- »Українська Вільна Академія Наук« — 19.
- »Український Народний Союз« — [18 20] 12 — (18 і 20 не позначено).
- »Український Народний Союз« і »Наукове Товариство ім. Шевченка« — 11.
- »Федерація Українців в Злучених Державах« — 1.
- Не усталено — 21.

4

Друкарні

1. Кооперативна друкарня »The Atlantic Press« — 21.
2. »Свобода« — 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 20.
3. »Українська друкарська і видавнича спілка« — 1.
4. »Ukrainian-American Publishing Co« — 13.
5. »Укр. Тов. »Просвіта« (Нью-Йорк) — 19.
6. »St. Marks«, N.Y. — 22.
7. Офсетовий передрук — 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.

5

Міста, де видано і друковано книжки

1. Джерзі Сіті (Jersey City) — 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 20.
2. Нью-Йорк (Нью Йорк, Ne, New York) — 1, 2, 10, 13, 19, 21, 22, 23, 24.
3. Чикаго-Шікаго — 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
4. Бафало — 25, 26.

6

Ілюстрації**А. Автопортрети**

1. У молодому віці 1840 (В час виходу в світ першого »Кобзаря, Олія) — 2, 3, 11, 14, 18.
2. У молодому віці (Зі свічкою) — 14.
3. Салдат — 14.
4. На засланні 1848 — 7.
5. З часів Аральської експедиції 1848 — 8.
6. По повероті з неволі — 14.
7. В 1858 р. Олівцем — 9.
8. В 1860 р. — 10.
9. Передсмертний 1861. Олія, — 5.
10. Шкіц-автопортрет на сторінці автографу »Маряна-Черниця« — 3.
11. Рисунок пером, коли писав »Тризну« — 5.

Б. Автографи поезії та титулових сторінок видань творів Т. Шевченка

1. »До Основ'яненка« — 13.
2. З повісти »Художник« — 6.
3. Закінчення вірша »Заповіт« 1845 р. — 2.
4. »Іван Підкова« — 13.
5. Перша сторінка з автобіографії — 5.
6. »Сон«, з жандармськими підкресленнями — 4.
7. Сторінка з »Журналу« з портретом О. І. Герцена — 9.
8. Сторінка з меншої захалявної книжечки (»Готово! парусь розпустили«) — 4.
9. Сторінки з »Кобзаря« 1860 р., з власноручними поправками Шевченка у баладі »Утоплена« — 3.
10. Уривок з »Маряна-Черниця« (рядки 55-82) — 3.
1. **Титулова сторінка** »Альманаха Ластівка«, 1841, — 3.
2. " »Гайдамаки«, 1841, — 3.
3. " »Гамалія«, 1844, — 3.

4. титулова сторінка «Кобзаря», 1840, — 3.
5. " " «Кобзаря», 1860, — 3.
6. " " «Молодикъ», 1843, — 3.
7. " " «Сніпъ», 1841, — 3.
8. " " «Чигиринський Кобзарь и Гайдамакы», 1844, — 3.

Передплатний білет на видання «Гайдамаків» 1841 р.

В. Малюнки Тараса Шевченка

1. «Ауліє-Тау». Свята гора. Акварель, 1851, — 5.
2. «Аулія-Тау». Могила киргизького святого. Акварель, 1851, — 9.
3. «Богданові руїни в Суботові». Акварель, — 5.
4. «Брама в Густині». Акварель, — 5.
5. «В академічному класі», — 6.
6. «Вид на Кару-Тау з долини Аназар». Акварель, 1854-57, — 2.
7. «В киргизькій юрті», — 2.
8. «Видубецький монастир у Києві», 1844. Офорт, — 2, 17.
9. «Гамалія», 1842. Олія, — 2.
10. «Густинський монастир перед реставрацією». Акварель, 1845, — 5.
11. «Дари в Чигирині», — 5.
12. «Джангиз-агала» (Святе дерево киргизів). Акварель, 1848, — 4.
13. «Жебрак на кладовищу». Офорт, — 17.
14. «Зелена алея» (Кара шпіцрутами). Сепія, 1856. Нескінчений малюнок, — 9.
15. «Казах на коні». Акварель, 1848-1849, — 4.
16. «Казка» (Смерть і москаль). Офорт, — 17.
17. «Кара-Бутак». Акварель, 1848, — 4.
18. «Карикатурні рисунки на обгортці альбому «Три літа», — 9.
19. «Киргиз в юрті». Сепія, 1851, — 5.
20. «Кобзар з поводитирем» (До поеми «Маряна Черниця») — 7.
21. «На Смоленському кладовищі». Сепія, 1840, — 6.
22. «Невольник». Сепія, 1843, — 2.
23. «Новопетровський форт», Вид з моря. Акварель, — 9.
24. «Образ Христа в церкві св. Юрія в Н. Новгороді». Рисунок пером в «Журналі», — 9.
25. «Остання сцена». Сатира — поеми в малюнках «Блудний син», — 9.
26. «Портрет Агати Уської», 1853-1855, — 2.
27. «Серед товаришів на засланні». Сепія, 1856-57, — 2.
28. Скелі над морем коло Новопетровського форту. (Ріг Тюб-Караган). Аквареля, — 9.
29. «Старости». Офорт, — 17.
30. «Судна рада». Офорт, — 17.
31. «Товариші», — 2.
32. «Туркменське кладовище в долині Долпана». Акварель, 1851, — 5.
33. «Укріплення Раїма». Акварель, 1848, — 4.
34. «У Решетилівці». Акварель, 1847, — 4.
35. «Успенська церква Почаївської Лаври всередині». Акварель, 1846, — 5.
36. «Філемон і Бавкида», подружжя Зигмунтовських. 1857, — 9.
37. «У Києві». Офорт, — 17.
38. «Церква в с. Вербках, де похований кн. А. Курбський», 1846, — 5.
39. «Церква в Суботові» або «Богданова церква в Суботові». Акварель, — 2, 18.
40. «Церква св. Покрови в Переяславі». Акварель, — 5.
41. «Щепкин, М.» Портрет, 1858 (Див. «Д» 13), — 9.
42. «Портрет О. І. Герцена» в «Журавлі» (Див. Розділ Д 2), — 9.
43. «Усков, І. О.», Командант Новопетровського форту. (Див. «Д» 11) — 9.

Г. Портрети і скульптури Т. Шевченка різних місць

1. Красицького, — 21.
2. Півоварова, Г. Скульптура, — 2.
3. Репіна, — 2, 14.
4. Студент Академії. Етюд олівцем В. Штернберга (1839), — 6.
5. Фотографія 1860 р., — 12.

6. Шевченко-студент Академії (1840). Рисунок когось із товаришів Академії, — 6.
 7. Шевченко-студент Академії 1839.
 8. Шевченко-студент. Карикатура К. Брюлова, — 6.
 9. Невідомого автора, — 22.
- Г. Малюнки, які пов'язані з життям Тараса Шевченка**
1. Алея статуй в Літньому саду в Петербурзі, — 6.
 2. В академній класі. Мал. І. Іжакевича, — 2.
 4. Думи мої, думи мої, — 14.
 5. Загальний вид Керелівки, — 7.
 3. В казематі. Олія. Мал. Ф. Коновалюка, — 2.
 6. Історія викупу Шевченка. Три карикатури В. Жуковського, — 6.
 7. Могила Т. Шевченка, 1914 р. — 14.
 8. На могилі Т. Шевченка 1914 р. (На обгортці), — 18.
 9. Нічний концерт в Качанівці Г. С. Тарнавського, — 7.
 10. Палата Енгельгардта в Вільшаній, — 5.
 11. Пан зловив Тараса при малюванні, — 14.
 12. Петербурзька Академія Мистецтв і єгипетський сфінкс коло неї, — 6.
 13. Титулова ілюстрація до «Кобзаря» 1840 р. В. Штернберга, — 3.
 14. Тарас з сестрою, — 14.
 15. Тарас пасе вівці, — 14.
 16. Хата, в якій уродився Т. Шевченко, — 14.
 17. Шевченко в труні. Мал. Д. Еймера, — 2.
 18. Шевченко й Штернберг голяться. Рис. Штернберга 1940 р., — 6.
 19. Шевченко на заслання в Новопетровській фортеці, — 14.
 20. Шевченко серед кріпаків. Мал. П. Носка. Олія, — 2.
 21. Шевченко у сестри, — 14.
- Д. Малюнки осіб, з якими були пов'язані життя та творчість Т. Шевченка**
1. Брюлов, К.П. — 6. 14.
 2. Герцен, О. І. (Також рисунок Т. Шевченка. Див. В. 42), — 9.
 3. Енгельгардт, — 5.
 4. Жуковський, В. А., — 6.
 5. Забіла, В. М., — 7.
 6. Лазаревський, М., — 9.
 7. Маркевич, А., — 4.
 8. Сошенко, І. М., — 7.
 9. Толстой, Ф. граф., — 9.
 10. Ускова, А., — 6.
 11. Усков, І. О. (Також рис. Т. Шевченка. Див. В 43), — 9.
 12. Штернберг, В. І., — 7.
 13. Щепкин, М. (Також рис. Т. Шевченка. Див. В 41), — 9.
 14. Репніна, княгиня, — 14.
- Е. Ілюстрації до творів Т. Шевченка**
1. «Гайдамаки» Олія. І. Іжакевича, — 2.
 2. «Гамалія», — 14.
 3. «Зібралось козачество» — М. Мікешина, — 2.
 4. «Іде шляхом молодиця» (До поеми «Катерина»), — 16.
 5. Ілюстрація до «Катерини» — М. Мікешина. (Молись Богу), — 2.
 6. Ілюстрація до «Катерини» — М. Мікешина, 1895. (Ти не пізнав мене Іване), — 2.
 7. Ілюстрація до «Причинної» — М. Мікешина, 1895, — 2.
 8. «Перебендя» — М. Мікешина, 1895, — 2.
 9. На приспі вдвох собі сиділи. (До поеми «Наймичка»), — 17.
 10. От така я дівчина, така я! — М. Мікешина, 1895, — 2.
 11. Сидить батько кінець стола. (До поеми), — 16.
 12. Смерть чумака, — 15.
 13. «Сон» (Кріпачки), — 14.
 14. Та в яр біжить — серед ставу (До поеми «Наймичка»), — 16.
 15. Титулова ілюстрація до «Кобзаря» 1840 р. — В. Штернберга, — 3.
 16. Тяжко-важко заспіває («Перебендя»), — 15.
 17. Щось до лона пригортає (До поеми «Катерина»), — 17.
 18. Без підпису (Солдат коло хати) — М. Мікешина, — 2.

